



**EL PROYECTO MATRIZ # 144**

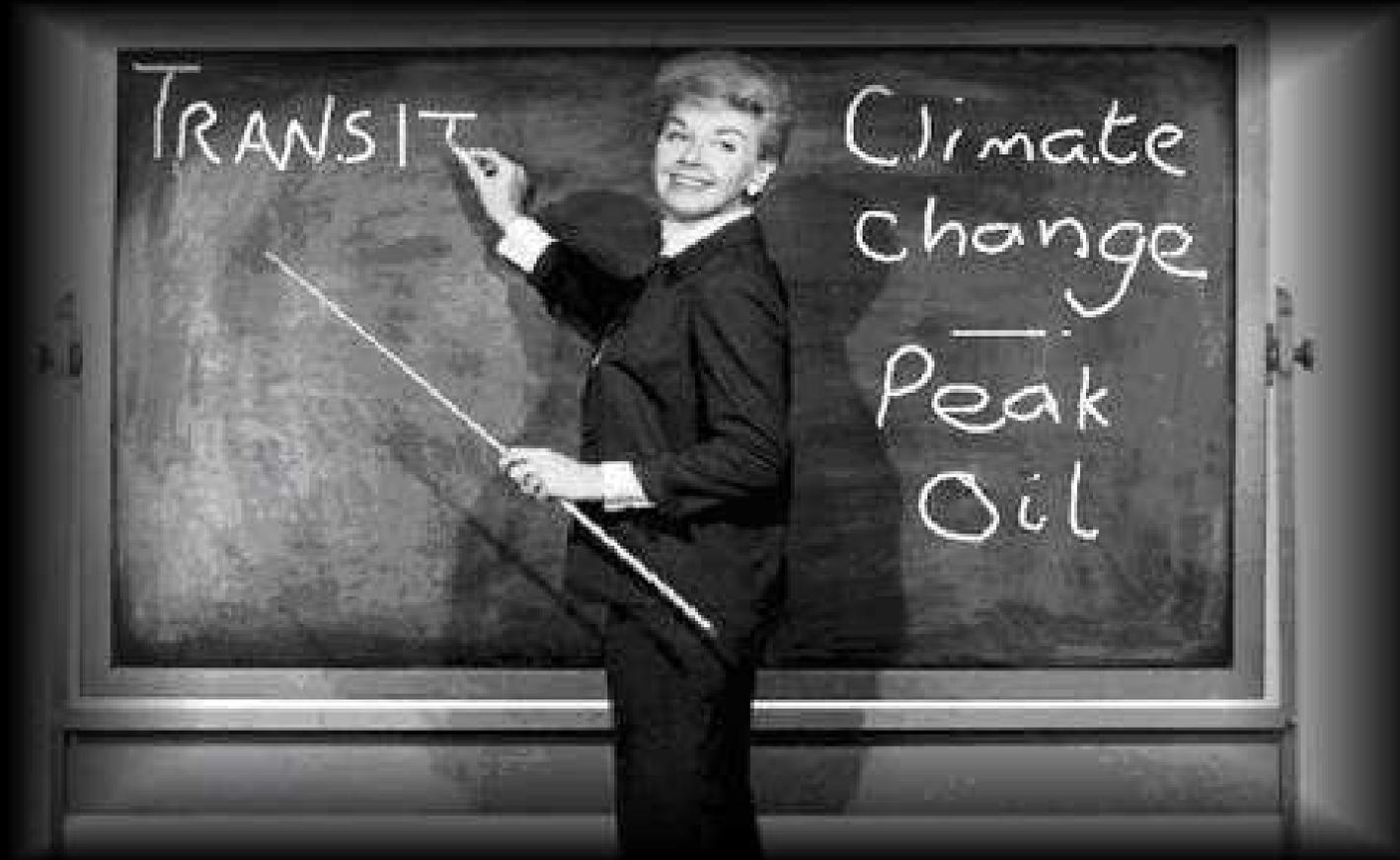


***M sica: Listen to your Hear t***

***Autor: Roxette - acoustic cover - Igor Presnyakov***



# PUEBLOS EN TRANSICION





*“Lo utópico es creer que es viable vivir cada vez con más y más  
en un planeta finito”*

Carlos Taibo

escritor y profesor de la Universidad Autónoma de Madrid

Los pueblos, barrios, comunidades o ciudades en transición, ([transition towns](#)) son un movimiento internacional de personas que, ante el previsible fin del petróleo y la amenaza del cambio climático,



han empezado a organizarse en sus municipios y localidades para hacerles frente y ser autosuficientes.



**INSIDE  
THIS WEEK**



**Natural  
Building  
A level  
Success!**

page 3



**Local  
Biogas  
Co-op  
Opens**

pages 13-15



**John  
Davies:  
the reed  
bed king!**

page 6

## Chickens and Vegetables Bring New Life to Totnes!

### “I Come Here Every Day – It’s so Relaxing”

HUNDREDS TURNED OUT LAST WEDNESDAY for the official opening of the Transition Land Trust’s market garden, known as New Gill’s Nursery, on the site of a former car park in the middle of Totnes. Two years ago, the Town Council voted by a narrow margin to allow a change of use for the car park. Car ownership had fallen significantly since 2012 to the point where it was felt that for the town to lose one of its four car parks would have little impact on the viability of local businesses and indeed could become an attraction for those travelling to the town by boat and via the recently improved railway service. At the same time, rising fuel prices have made local food production increasingly economically viable.

by Nora  
Livingston

**John Wheatcroft**, manager of the garden, explains what has been created. “We have half an acre of intensive vegetable production”, he explains. “They are all grown in 3-foot-high raised beds, allowing our disabled gardeners to access the beds. Through the use of our two glasshouses, we grow salads and greens all year round, and the design of the garden to cleverly integrate our flock of hens means that we have no slug problem.”

Sarah Bishop, 8, was enjoying the gardens. “I like the chickens best”, she said. “They’re so funny. I bring the crusts for my lunchbox here after school, and I’ve learned



Sarah Bishop enthusiastically attending to her tomato plants at New Gill’s Nursery in Totnes.

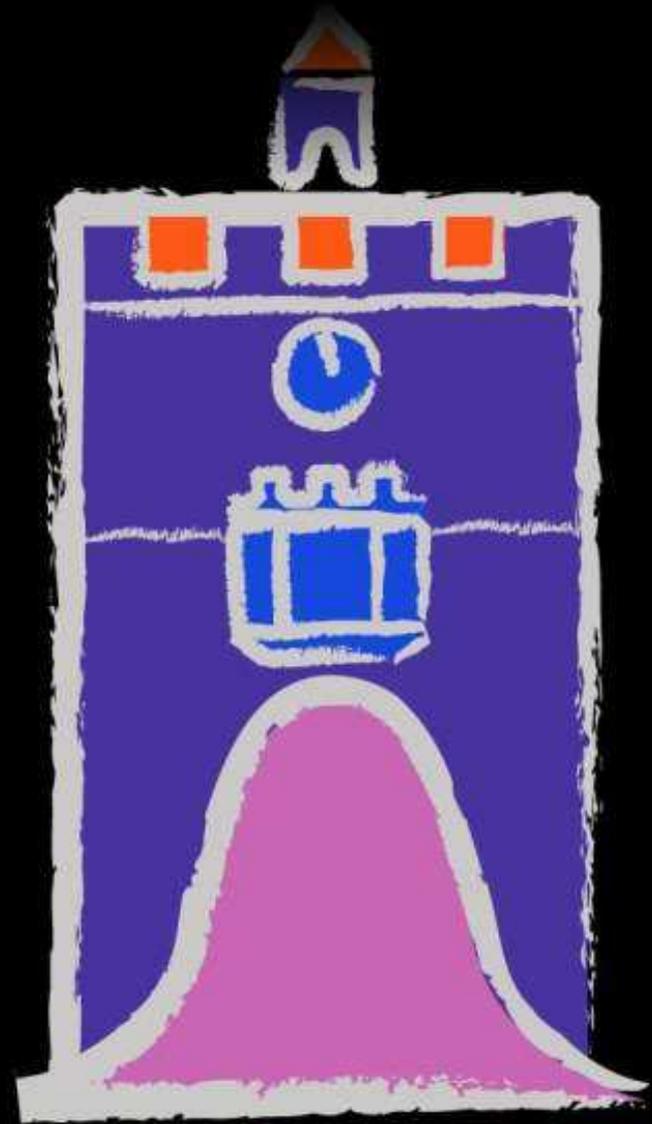
to like loads of interesting kinds of salad. Last week they showed me some flowers you can actually eat!”

The garden was started with money raised through a community Land Trust as well as a grant from the National Lottery. The ribbon was cut by winner of last year’s Celebrity Love Allotment, Letitia Lloyd, who praised the garden as a model for towns and cities across the UK. “Beats a car park any day!”, she told the assembled crowd.



Libras de Totnes

El concepto fue creado por un estudiante, Louise Rooney, que asistía a clases de permacultura de Rob Hopkins, quien posteriormente llevó entre 2005 y 2006 esa idea a la práctica en su pueblo natal, en [Totnes](#), Inglaterra.



TRANSITION TOWN  
TOTNES





# THE TRANSITION HANDBOOK

From oil dependency to local resilience



Rob Hopkins

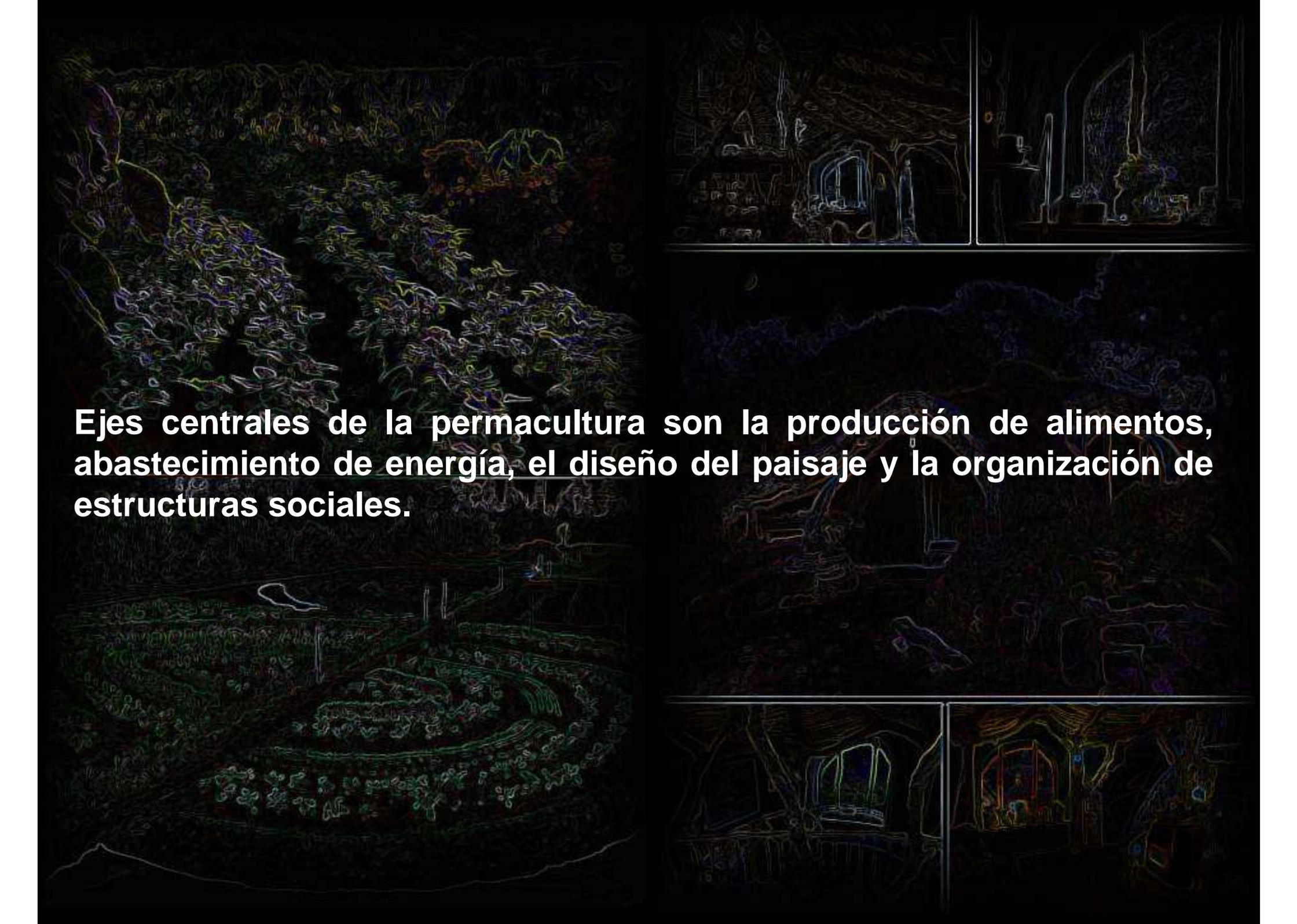
Founder of the Transition movement

"If your town is not yet a Transition Town, here is the guidance for making it one.  
We have little time, and much to accomplish." — Richard Heinberg, author of *Peak Everything*

**La permacultura es el diseño de hábitats humanos sostenibles y sistemas agrícolas (Permacultura= agricultura permanente + cultura permanente), que imita las relaciones encontradas en los patrones de la naturaleza.**



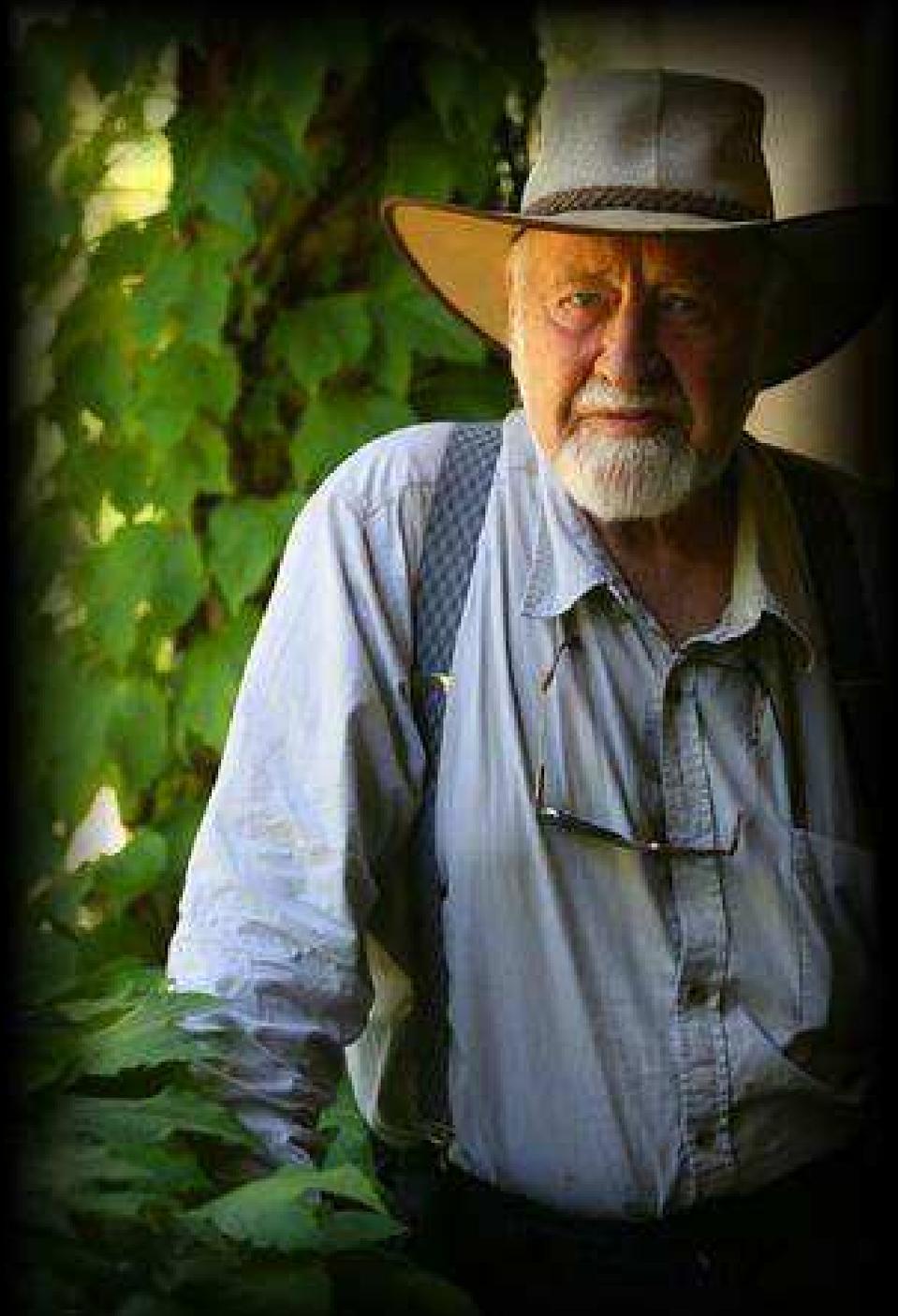
**Un proceso de diseño holístico para crear hábitats humanos sostenibles.**



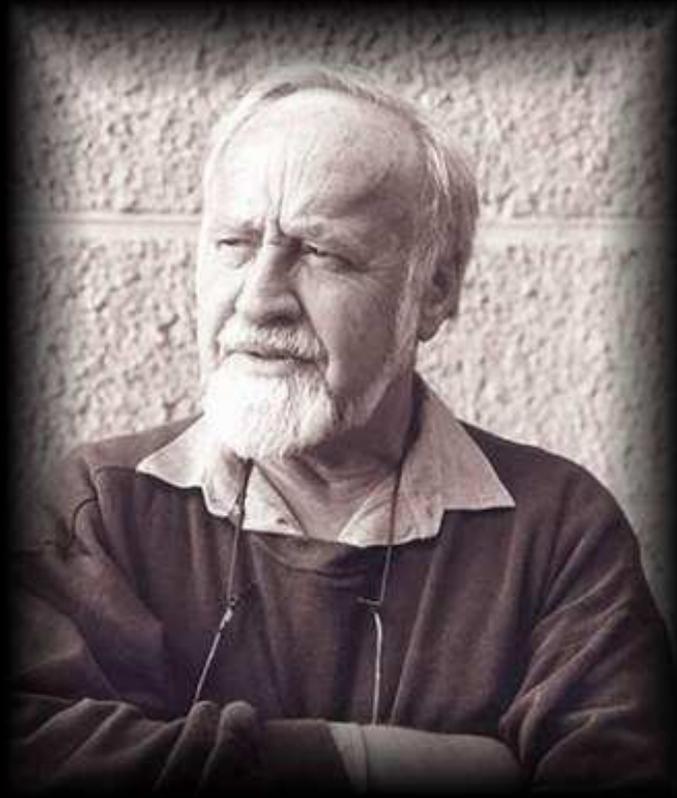
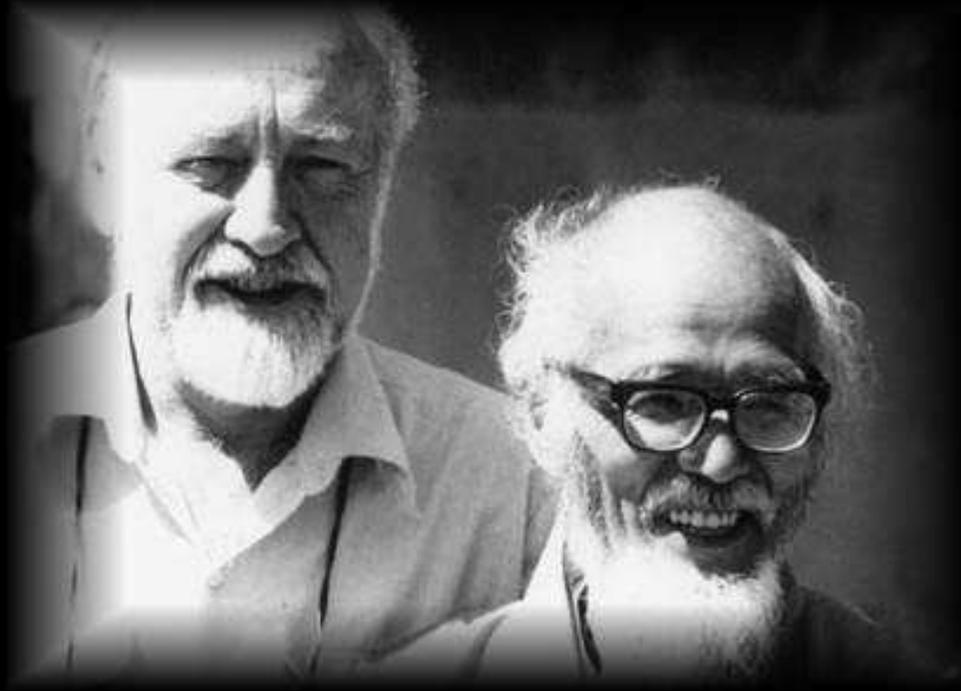
**Ejes centrales de la permacultura son la producción de alimentos, abastecimiento de energía, el diseño del paisaje y la organización de estructuras sociales.**







**Bill Mollison**



# Waller de



También integra energías renovables y la implementación de ciclos de materiales en el sentido de un uso sostenible de los recursos a nivel ecológico, económico y social.

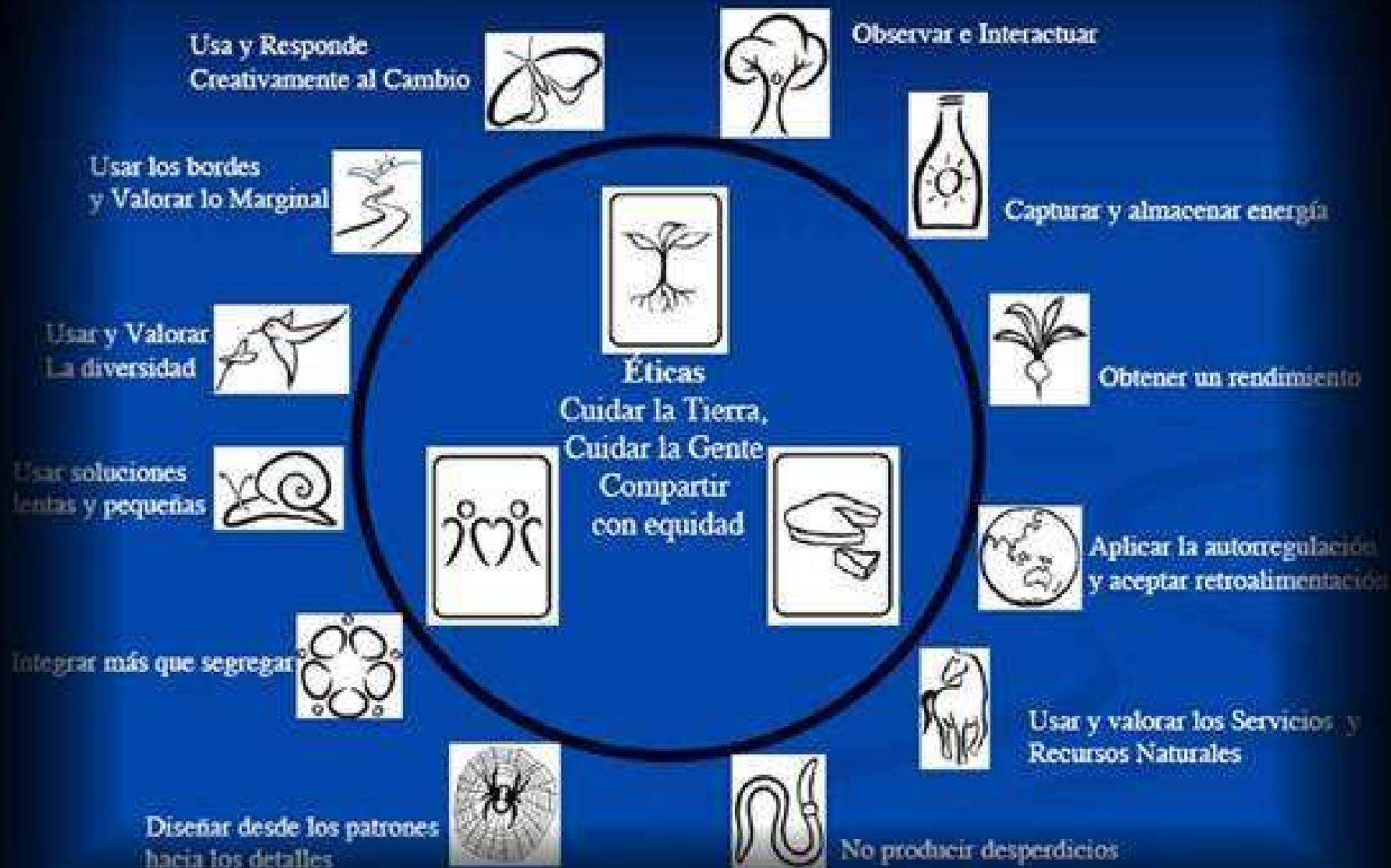
# Niños Permacultura

Ecología - Creatividad - Arte - Cuerpo - Naturaleza - Amor

Waller de Niños Permacultura - Ecología - Creatividad - Arte - Cuerpo - Naturaleza - Amor

**Permacultura es un concepto libre de ideología.**

## ***Éticas y Principios de Diseño en Permacultura***





*“Se trata de un movimiento que no fuerza las cosas sino que intenta despertar el espíritu de comunidad para organizarse mejor”*

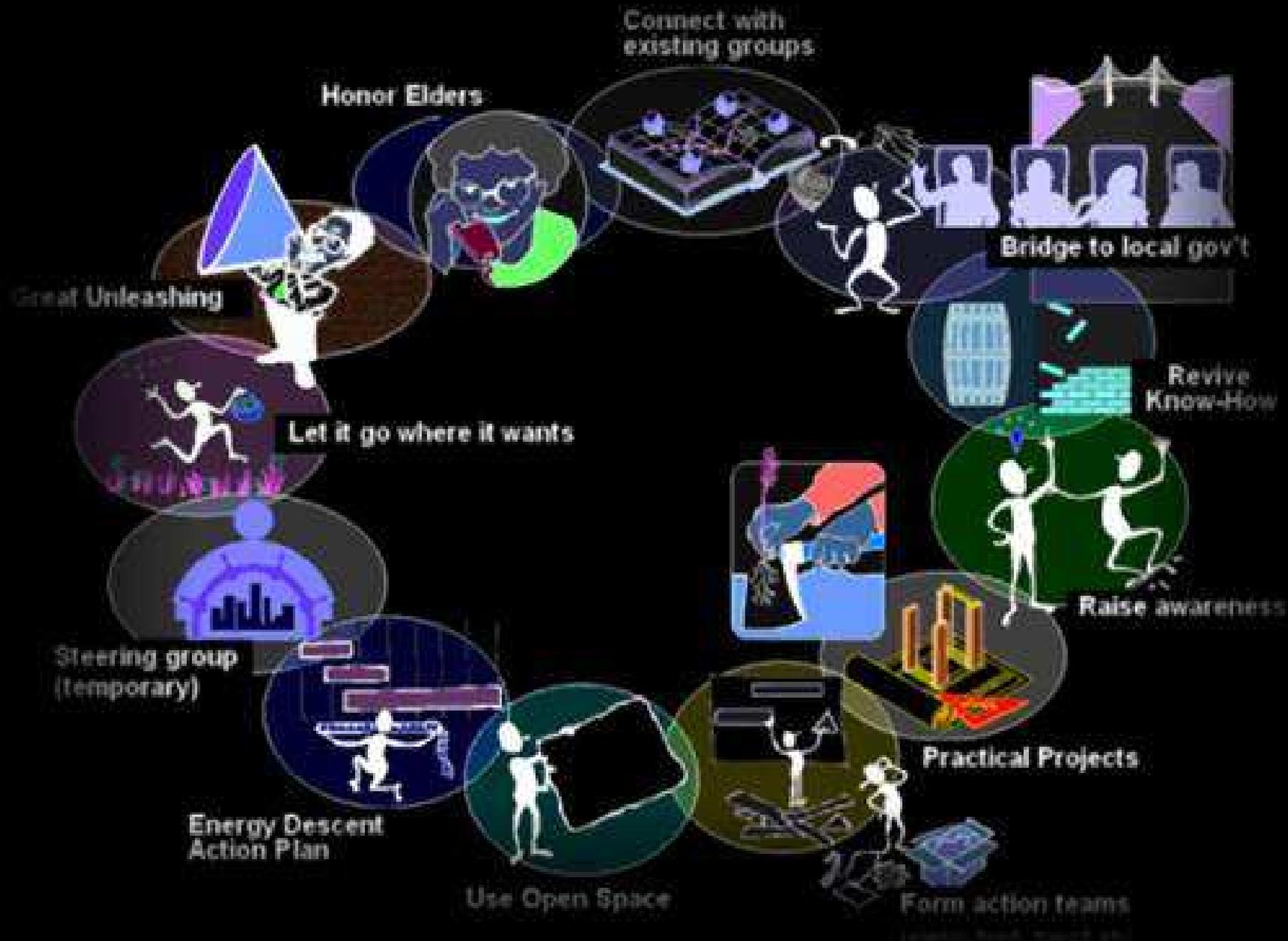
Alberto Fraile

miembro de Mallorca desperta

**El objetivo principal del proyecto es dar a conocer modos de vida sostenible y construir y promover la capacidad local de respuesta ante el futuro y sus desafíos.**



Para ello, se buscan métodos para reducir el uso de energía y aumentar la propia autosuficiencia.





**Se apuesta claramente por la soberanía alimentaria a través del cultivo y producción a escala local de alimentos, multiplicando los huertos urbanos y comunitarios.**



fotografía: javier mesa reig

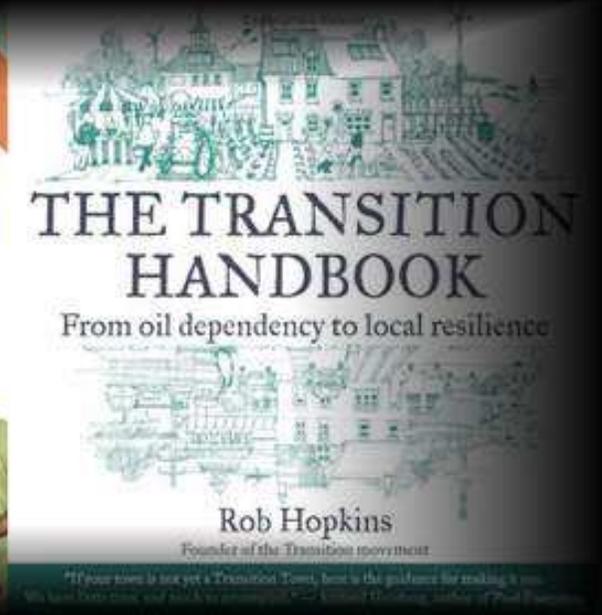
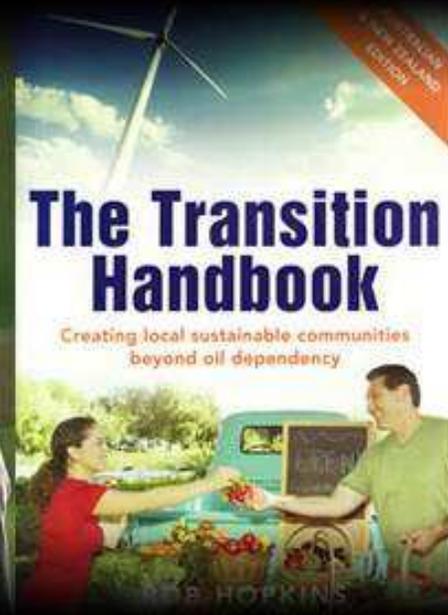


Las iniciativas de Transición no son reivindicativas. Son compatibles con las actividades reivindicativas, pero no forman parte de ellas.

# Transition Together



**En las iniciativas de Transición, no se espera a que los demás cambien o actúen.**



**La iniciativa personal colectiva de, al menos, dos personas es ya suficiente para ponerse en marcha, al nivel en que se puede.**

**Todo comienza cuando un pequeño grupo de personas motivadas dentro de una comunidad se une con una preocupación común:**



# Peak Oil

A 3D graphic of a bell curve, representing the concept of Peak Oil. The top of the curve is glowing with a bright orange and yellow light, while the rest of the curve is dark blue. The curve is set against a dark background with a faint grid pattern. The words "Peak Oil" are written in a large, blue, 3D font above the curve.

**¿cómo puede la comunidad enfrentarse a los desafíos y oportunidades del Pico del Petróleo y del Cambio Climático?**



**Comienzan la formación de un grupo de iniciación y luego adoptan el Modelo de Transición con la intención de comprometer a un porcentaje significativo de las personas de su comunidad para poner en marcha una Iniciativa de Transición.**



Una Iniciativa de Transición es una comunidad que trabaja unida para mirar cara a cara el cenit del petróleo y el cambio climático y plantearse esta gran pregunta:



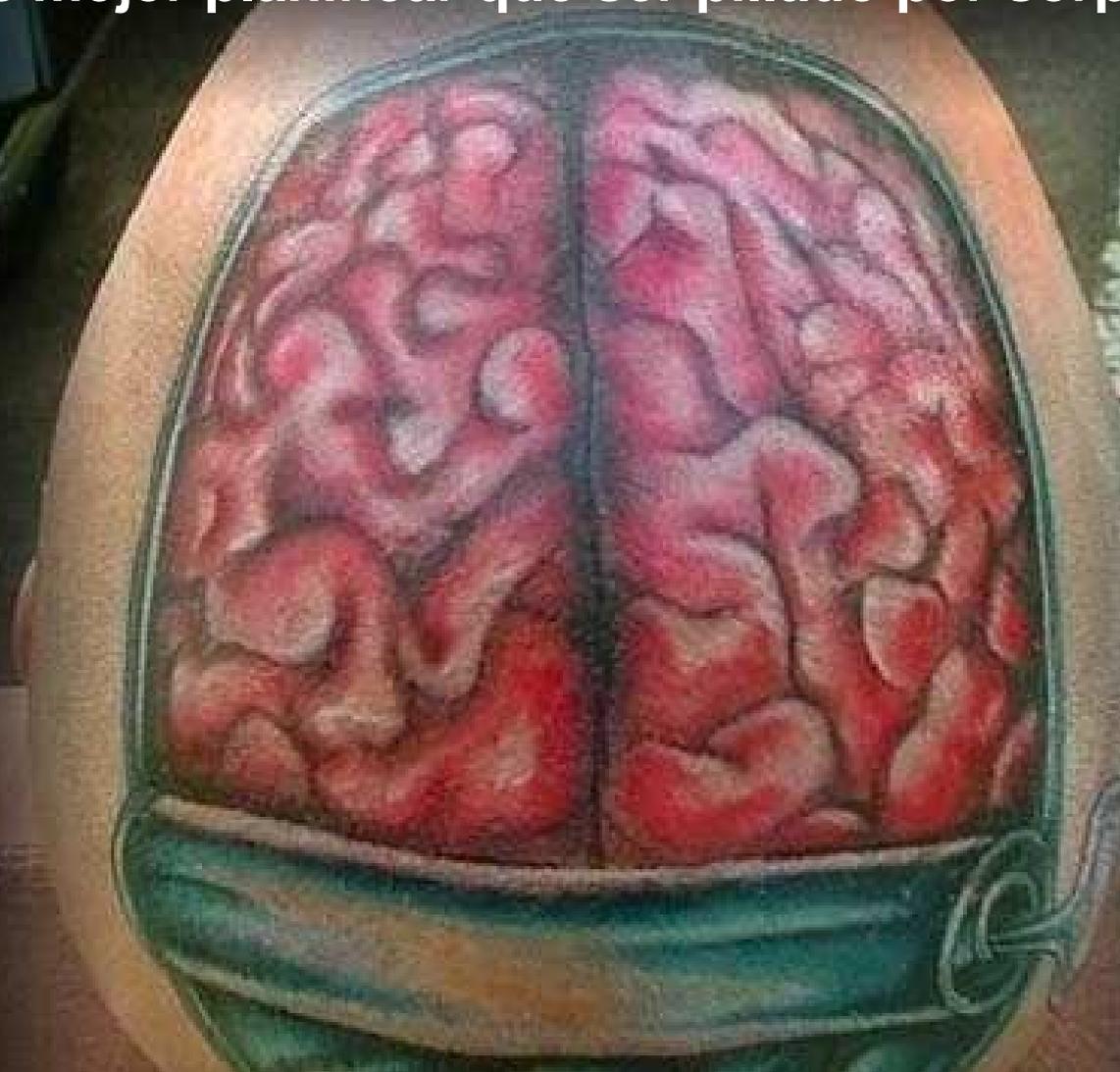
**“En todos los aspectos de la vida que esta comunidad necesita para sostenerse y prosperar, ¿cómo podemos aumentar significativamente la resistencia (para mitigar los efectos del Pico del Petróleo) y reducir drásticamente las emisiones de carbono (para mitigar los efectos del cambio climático)?”**



Las Iniciativas de Transición se basan en cuatro supuestos básicos:



**1) Que es inevitable vivir con un consumo de energía mucho más bajo, y que es mejor planificar que ser pillado por sorpresa.**



**2) Que nuestras comunidades y asentamientos actualmente carecen de robustez suficiente para capear los severos choques energéticos que acompañarán al pico del petróleo.**

**3) Que tenemos que actuar colectivamente, y tenemos que actuar ahora.**

PEAK OIL

HOW WILL YOU RIDE  
THE SLIDE?

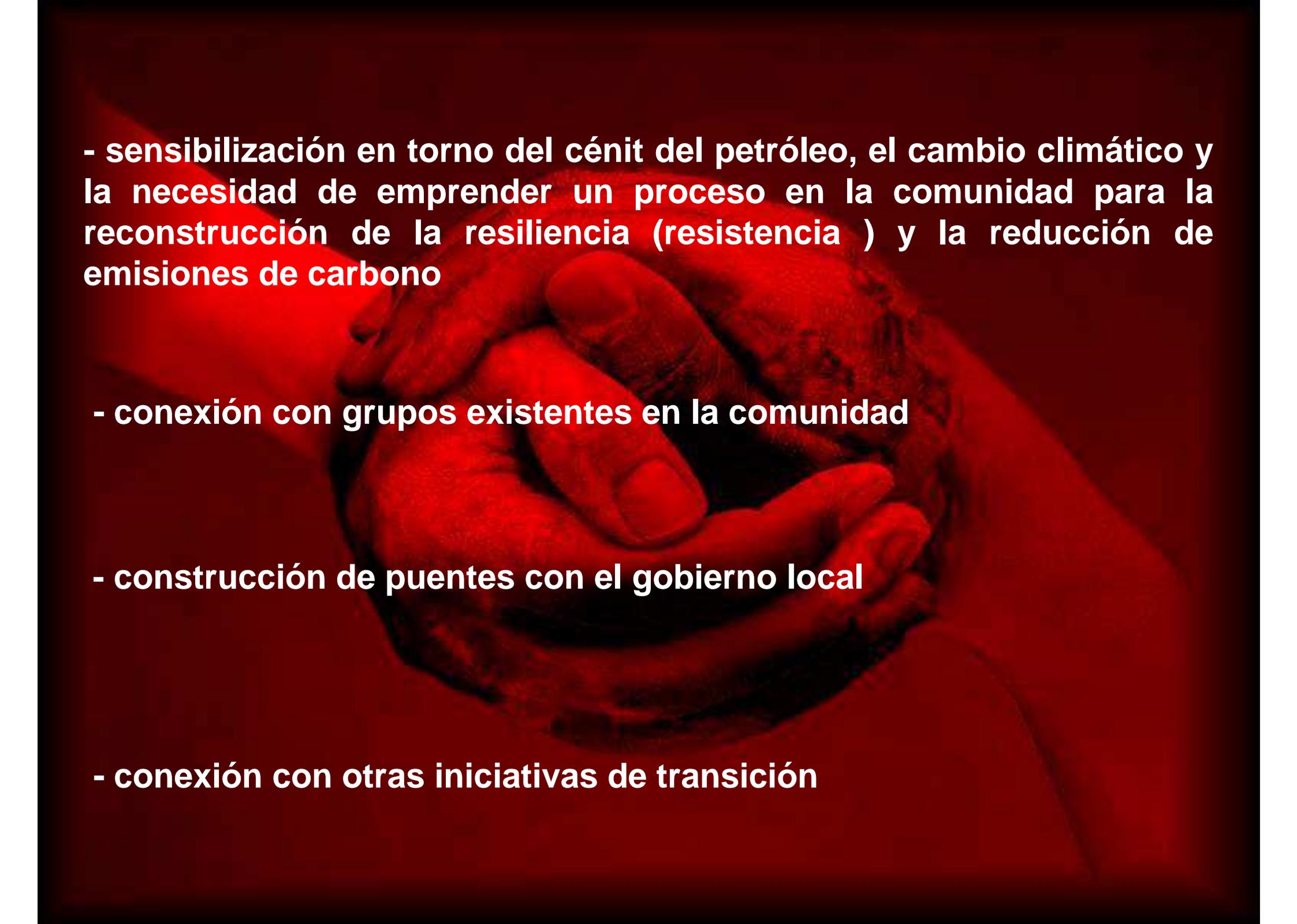


A composite image of Earth, the Moon, and a bright star in space. The Earth is shown in the lower half, with a blue and white atmosphere. The Moon is in the upper right, showing its dark, cratered surface. A bright star with a lens flare is in the lower left. The background is a dark, starry space.

**4) Que liberando el ingenio colectivo para diseñar creativa y proactivamente nuestro descenso energético, podemos construir formas de vida que son más enriquecedoras, están más conectadas y reconocen los límites biológicos del planeta.**

Después se pasa por un proceso integral y creativo de:





**- sensibilización en torno del cénit del petróleo, el cambio climático y la necesidad de emprender un proceso en la comunidad para la reconstrucción de la resiliencia (resistencia ) y la reducción de emisiones de carbono**

**- conexión con grupos existentes en la comunidad**

**- construcción de puentes con el gobierno local**

**- conexión con otras iniciativas de transición**

**- formación de grupos para trabajar todas las áreas clave de la vida (alimentos, energía, transporte, salud, corazón y alma, economía y medios de vida, etc.)**

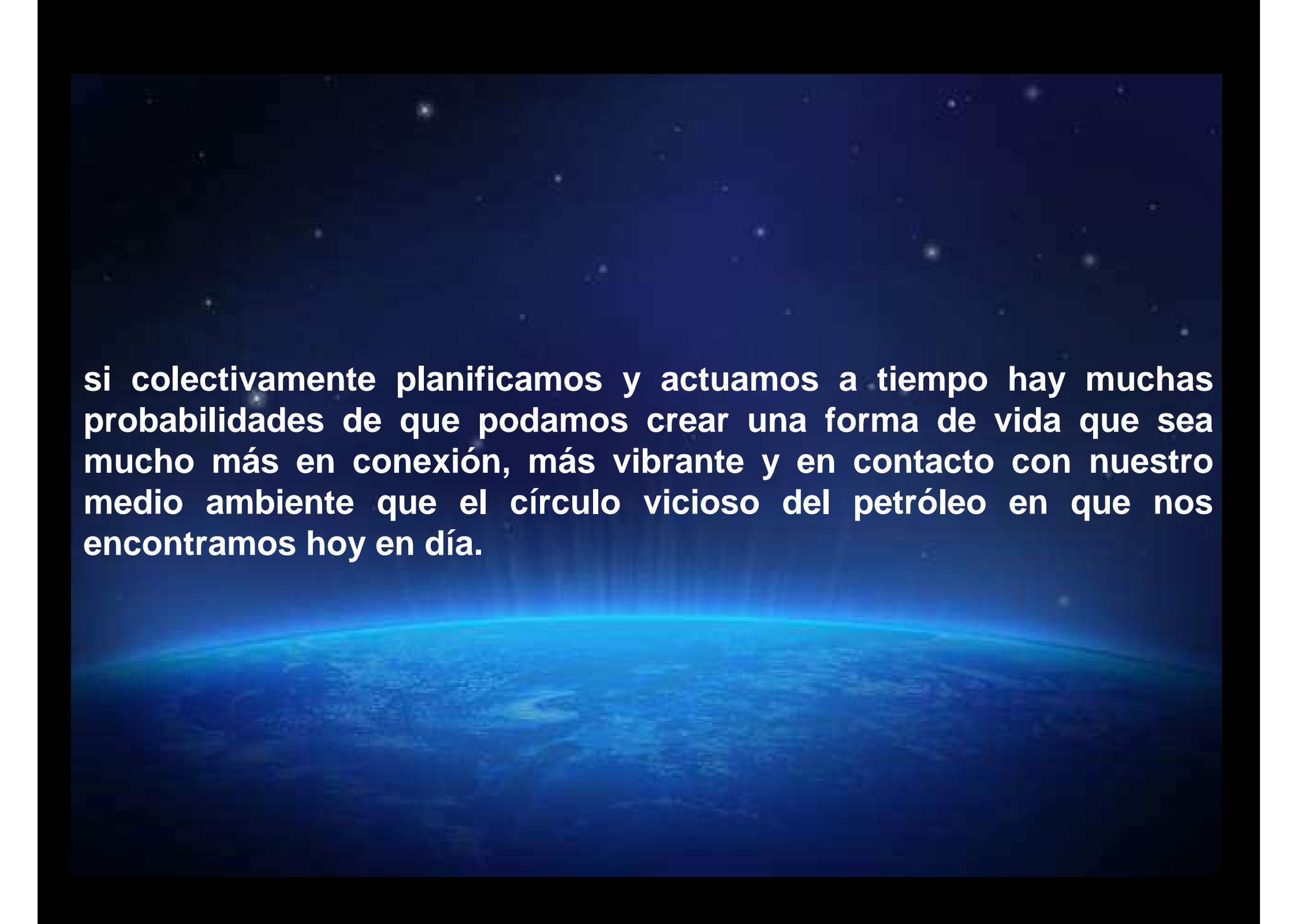
**- dando inicio a proyectos destinados a la construcción de la comprensión de las personas de las cuestiones de resistencia, emisiones de carbono y compromiso de la comunidad**

**- finalmente, lanzamiento de una determinada comunidad con un “Plan de Acción del Descenso de la Energía” implementado sobre una escala de tiempo de 15 a 20 años.**



**La comunidad tiene en cuenta dos aspectos cruciales:**

**que se utilizó una cantidad inmensa de creatividad, ingenio y capacidad de adaptación en el camino hacia la pendiente de subida de la energía, y que no hay razón para que no podamos hacer lo mismo en la cuesta abajo**



**si colectivamente planificamos y actuamos a tiempo hay muchas probabilidades de que podamos crear una forma de vida que sea mucho más en conexión, más vibrante y en contacto con nuestro medio ambiente que el círculo vicioso del petróleo en que nos encontramos hoy en día.**

# ¡ALEGRE DESCARGO DE RESPONSABILIDAD!



**En caso de que tengáis la impresión de que la transición es un proceso definido por personas que tienen todas las respuestas, es necesario tener en cuenta un hecho clave:**



**Realmente no sabemos si esto funcionará. La transición es un experimento social a escala masiva.**

**De lo que estamos convencidos es de lo siguiente:**

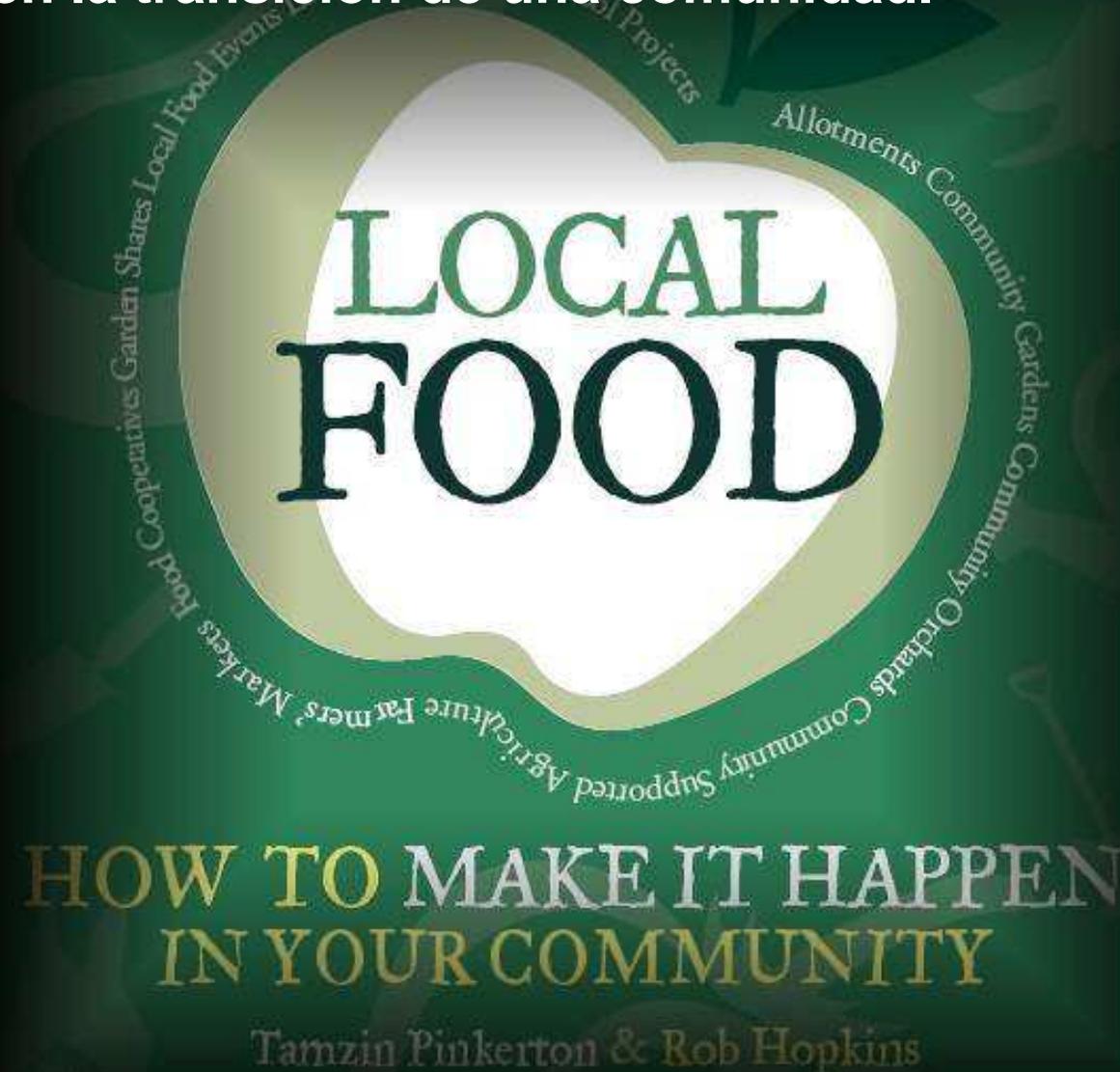
- si esperamos la acción de los gobiernos, será completamente insuficiente, demasiado tarde**
- si actuamos como individuos, será muy poco**
- pero si actuamos como comunidades, podría ser suficiente y a tiempo.**

**Todo esto es el resultado de trabajos reales llevados a cabo en el mundo real con la participación central de la comunidad.**



**No hay una torre de marfil a la vista, no hay profesores realizando trabajos eruditos, ni la adhesión servil a un modelo inamovible.**

**El modelo de transición, es presentado por personas que participan activamente en la transición de una comunidad.**



**Personas que están aprendiendo a través de la acción. Personas que entienden que no pueden sentarse y esperar a que alguien más haga el trabajo. Las personas que estás buscando, tal vez...**

**Si hubiese una descripción del puesto de trabajo para alguien que comenzase este proceso, se podría listar las cualidades de esa persona como:**

- Positivo**
- Buen trato con las personas**
- Un conocimiento básico del lugar y de parte de las personas clave en la localidad**

t r a n s i t i o n  
n e t w o r k

# EJEMPLOS DE TRANSICIÓN EN ESPAÑA

Red  
sostenibleycreativa



ACERCA

FORO

REVISTA

ACTIVIDADES

FILOSOFÍA

RED DE CONFIANZA

CONTACTAR

INTERCAMBIOS CREATIVOS

COLABORA

SITEMAP

## Iniciativas en transición, la respuesta más abierta y eficaz a la crisis

08.11.2010 | iniciativas en transición, cambios sociales, decrecimiento, nueva economía, sostenibilidad | [comenta!](#)



BUSCAR



nuevo  
VALENCIA  
SOSTENIBLE  
Y CREATIVA  
n.5  
consíguela

### categorias

- ⊞ cambios sociales
- ⊞ sostenibilidad
- ⊞ red de confianza
- ⊞ noticias
- ⊞ actividades



*“No es cosa de cuatro hippies que se van a vivir a la montaña,  
porque se trata de un problema que afecta a todos”*

Claus Mikosch

fotógrafo alemán de 34 años

co-iniciador en noviembre de 2009 de Coín en Transición

En Coín (Málaga), más de 80 personas de todas las edades y profesiones se han puesto manos a la obra para hacerse resistentes cuando el crudo escasee: [Coín en Transición](#).

# Coin - Ciudad de Transición

Juntos para un futuro mejor / Together for a better future

[Principal](#) [Mi página](#) [Miembros](#) [Fotos](#) [Videos](#) [Foro](#) [Eventos](#) [Grupos](#) [Blogs](#) [C...](#)

La asociación Véspera da Nada se constituyó en Galicia en otoño de 2008 para concienciar sobre el cenit del petróleo.

Véspera de nada  
Asociación por unha Galiza sen petróleo



Véspera de Nada participa mañá día 2 de outubro no Foro sobre Ecoloxía do proceso 'Refundando a esquerda' • 1 comment



Han conseguido que Teo, un municipio de 20.000 personas cercano a Santiago de Compostela, sea el primer pueblo español en hacer una declaración institucional sobre esta cuestión.

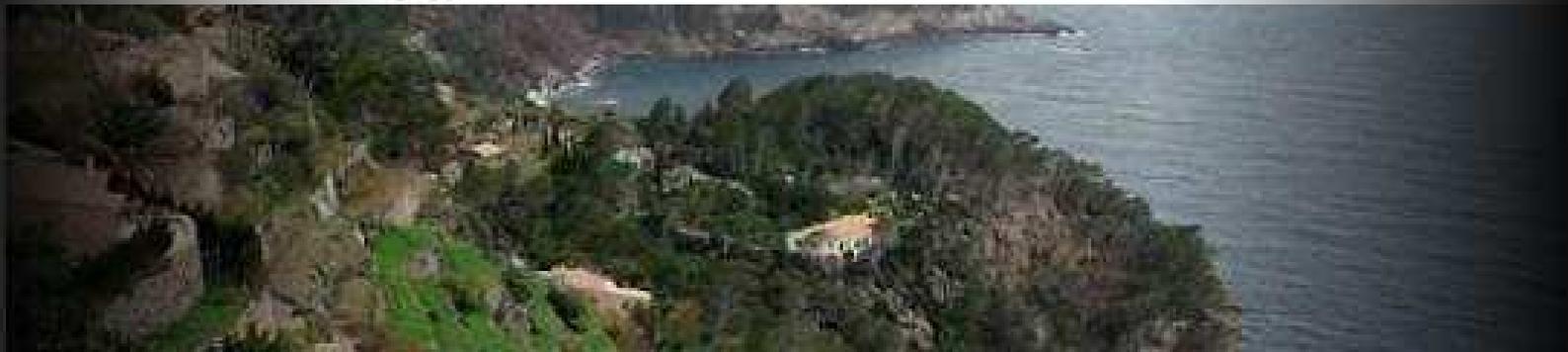
[BCN en Transición](#) y [Transició VNG](#) llevan desde marzo y julio de 2009 impulsando el movimiento en Barcelona y Vilanova i la Geltrú, respectivamente.



En [Jerez de la Frontera](#) (Cádiz) ya tienen su moneda [alternativa al euro](#).  
También en [Montseny](#).

[Mallorca despierta](#) es la iniciativa de un grupo de vecinos de [Palma de Mallorca](#) que se han unido para imaginar una isla diferente:

Las 'ciudades en transición', una iniciativa mundial por una economía más ecológica



La isla de Mallorca. (Imagen: ARCHIVO)

[Ampliar foto](#)

- Una decena de localidades españolas se suma a la red internacional de ciudades que se plantean un futuro sin dependencia del petróleo.
- [Entrevista con Rob Hopkins, el ideólogo de este movimiento social.](#)
- [Las ciudades de transición, un ejemplo de políticas de decrecimiento.](#)

una Mallorca que no se encienda sólo para el turista, que no importe el 80% de los alimentos que consume, que utilice menos el vehículo privado y, en definitiva, que reduzca su dependencia del exterior y del petróleo.



Otras iniciativas: [La Palma Transición](#), [Red Decrecimiento Sevilla](#), [Madrid Transición](#), [Vera Sostenible](#) (La Vera – Cáceres),...

**AY DANOS A COMPLETAR LA  
LISTA**



*“Tanto ser optimista como pesimista o catastrofista son extremos  
que nos invalidan para la acción.*

*El optimista piensa que algo saldrá, algo inventarán  
y el catastrofista se dice que ya es imposible.*

*Entre medias está lo positivo, la Transición:*

*No sabemos si vamos a poder, pero vamos a hacer el camino.*

*No sabemos cómo va a ser un mundo sin petróleo,  
pero vamos a andar para prepararnos y crear unas condiciones de  
vida aceptables“*

Javier Zarzuela,

45 años, director de un colegio

**¿PERMANECERÁS IMPASIBLE?**

**COMPARTE TU CONOCIMIENTO**



## EL PROYECTO MATRIZ



## EL FIN DEL LETARGO





***“Es detestable esa avaricia espiritual que tienen los que, sabiendo algo, no procuran la transmisión de esos conocimientos”***

**MIGUEL DE UNAMUNO**

